

---

# BUDGET des RECETTES



du MANITOBA  
de 2000



M. GREGORY F. SELINGER  
MINISTRE DES FINANCES

---

*Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001*

**BUDGET DES  
RECETTES DU  
MANITOBA  
DE 2000**

**POUR L'EXERCICE**

**SE TERMINANT LE 31 MARS 2001**

**DÉPOSÉ POUR ADOPTION**

**LORS DE LA PREMIÈRE SESSION**

**DE LA TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE**



**M. GREGORY F. SELINGER  
MINISTRE DES FINANCES**

---

## INTRODUCTION

---

Le Budget des recettes du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001 donne le détail des recettes que prévoit le gouvernement, conformément au Budget du Manitoba pour 2000. Les prévisions des dépenses pour la même période sont données dans un autre document intitulé Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001.

### **Budget des recettes de l'année précédente**

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour faciliter la comparaison. Normalement, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements.

Pour l'exercice financier 2000-2001, les transferts provenant du Fonds de stabilisation des recettes ne seront pas inclus dans le Budget des recettes. Ce changement de format a été recommandé par le vérificateur provincial, ainsi que dans l'examen financier indépendant. Les chiffres du Budget des recettes 1999-2000 ont donc été rajustés pour refléter ce changement et assurer leur comparabilité.

Ces chiffres ont également été rajustés pour refléter la réorganisation des ministères qui a eu lieu en octobre 1999.

### **Catégorie de recettes**

Les recettes sont groupées en fonction de trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements supplémentaires sur les ministères responsables de la perception et sur les types de recettes.

### **Budget des recettes supplémentaire**

Le document *Supplementary Information for Legislative Review* qui est publié annuellement par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes, afin d'aider les députés à examiner ce dernier.



---

**SOMMAIRE DU BUDGET DES RECETTES**


---

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 1999-2000	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)*
1. Recettes fiscales .....	<b>3 869 621,9</b>	8,4	3 568 864,2
2. Recettes non fiscales .....	<b>617 640,7</b>	2,0	605 537,2
3. Gouvernement du Canada .....	<b>1 927 040,8</b>	11,8	1 723 059,5
	<hr/>		<hr/>
<b>Total des recettes</b> .....	<b>6 414 303,4</b>	8,8	<b>5 897 460,9</b>
	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

---

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

Budget des recettes publié 1999-2000 .....	6 082 162,9
Rajustement pour le changement de format concernant le Fonds de stabilisation des recettes	<u>(184 702,0)</u>
Budget des recettes 1999-2000 (après rajustement) .....	<u>5 897 460,9</u>

---



---

## BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

---

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)
<b>1. Recettes fiscales</b>		
<b>Conservation</b>		
a) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	3 569,9	2 952,2
<b>Consommation et Corporations</b>		
a) Impôt sur les compagnies d'assurance	40 640,0	38 700,0
b) Taxe sur les transferts fonciers	12 000,0	12 000,0
	52 640,0	50 700,0
<b>Finances</b>		
a) Impôt sur le revenu des particuliers	1 685 800,0	1 646 300,0
b) Impôt sur les bénéfices des sociétés	333 000,0	205 000,0
c) Impôt sur le capital des corporations	140 000,0	126 000,0
d) Taxe sur l'essence	157 000,0	157 000,0
e) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	228 000,0	230 000,0
f) Impôt sur les droits successoraux et sur les donations	40,0	40,0
g) Taxe sur la concession ou la location de terrains miniers	72,0	72,0
h) Impôt minier	68 000,0	3 200,0
i) Taxe sur le carburant	67 000,0	66 700,0
j) Taxe sur les ventes au détail	950 700,0	909 900,0
k) Loi de 1964 sur le revenu - Première partie	56 300,0	55 000,0
l) Taxe sur le tabac	124 500,0	113 000,0
m) Taxe destinée à la protection de l'environnement	3 000,0	3 000,0
	3 813 412,0	3 515 212,0
<b>Total des recettes fiscales</b>	<b>3 869 621,9</b>	<b>3 568 864,2</b>

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales</b>		
<b>Assemblée législative</b>		
a) Bureau du vérificateur provincial - Paiement de services	348,7	450,0
b) Divers	20,0	20,0
	368,7	470,0
<b>Conseil exécutif</b>		
a) Divers	0,2	0,2
<b>Affaires autochtones et du Nord</b>		
a) Divers	104,0	137,4
<b>Agriculture et Alimentation</b>		
a) Paiement de services	2 120,3	2 164,0
b) Divers	910,5	4 268,5
	3 030,8	6 432,5
<b>Commission de le fonction publique</b>		
a) Divers	129,1	119,5
<b>Conservation</b>		
a) Environnement - Paiement de services et divers	189,5	182,5
b) Pêche - Paiement de services et divers	255,8	230,3
c) Programme de protection contre les inondations - 1997	1 723,4	1 900,0
d) Forêts - Paiement de services et divers	6 547,0	6 129,3
e) Information géographique - Vente et paiement de services	3 668,8	2 227,6
f) Délivrance de permis par des vendeurs	5 708,0	5 360,0
g) Parcs - Paiement de services	8 432,6	8 285,5
h) Énergie pétrolière - Redevances et paiements de services	3 287,3	2 188,3
i) Opérations régionales - Paiement de services et recouvrements	820,0	820,0
j) Énergie hydraulique - Loyers	46 500,0	50 000,0
k) Ressources hydrauliques - Divers	76,0	80,2
l) Faune - Divers	36,0	51,0
m) Divers	817,2	261,4
	78 061,6	77 716,1
<b>Consommation et Corporations</b>		
a) Commission d'appel des accidents de la route - Recouvrements	718,2	716,9
b) Consommation - Paiement de services	795,9	646,5
c) Loi sur les assurances - Paiement de services	780,0	762,0
d) Régie des services publics - Recouvrements	1 444,9	1 401,4
e) Corporations de fiducie et de prêt - Paiement de services	250,0	250,0
f) Divers	2,0	2,0
	3 991,0	3 778,8



SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales - suite</b>		
<b>Culture, Patrimoine et Tourisme</b>		
a) Fondation historique de la Baie d'Hudson	733,0	623,6
b) Documentation et information - Paiement de services	121,7	91,7
c) Commission de classification cinématographique du Manitoba - Paiement de services	356,1	338,5
d) Archives provinciales - Paiement de services	85,0	83,0
e) Publications officielles - Paiement de services	813,8	793,8
f) Divers	139,8	5,4
	2 249,4	1 936,0
<b>Éducation et Formation professionnelle</b>		
a) Paiement de services	1 993,0	2 117,7
b) Divers	500,7	883,8
	2 493,7	3 001,5
<b>Services à la famille et Logement</b>		
a) Allocations spéciales pour enfants - Recouvrements	5 850,0	5 250,0
b) Société canadienne d'hypothèques et de logement - Recouvrements	-	721,1
c) Aide au revenu - Recouvrements	6 020,0	6 020,0
d) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210,0	210,0
e) Divers	785,0	1 125,0
	12 865,0	13 326,1
<b>Finances</b>		
a) Remboursement de dépenses antérieures	1 500,0	1 500,0
b) Divers	946,4	457,8
	2 446,4	1 957,8
<b>Santé</b>		
a) Divers	2 780,3	3 434,2
<b>Voirie et Services gouvernementaux</b>		
a) Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers, et paiement de services	56 500,0	53 587,8
b) Comités, conseils, commissions et organismes gouvernementaux - Recouvrements	484,8	221,0
c) Municipalités et autres tiers - Recouvrements	1 500,0	1 500,0
d) Permis de conduire	13 365,8	12 315,8
e) Commission d'appel des suspensions de permis - Paiement de services	100,0	227,7
f) Loyers de diverses propriétés gouvernementales	1 236,2	2 119,3
g) Taxis - Permis et paiement de services	200,0	200,0
h) Divers	1 316,6	1 512,9
	74 703,4	71 684,5

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales - suite</b>		
<b>Industrie, Commerce et Mines</b>		
a) Minéraux – Redevances et paiements de service	2 523,5	2 535,1
b) Divers	67,0	667,0
	2 590,5	3 202,1
<b>Affaires intergouvernementales</b>		
a) Municipalités - Recouvrements	7 783,4	7 496,4
b) Paiement de services	358,2	378,2
c) Divers	20,0	20,0
	8 161,6	7 894,6
<b>Justice</b>		
a) Municipalités - Recouvrements	1 828,0	1 772,1
b) Caisse d'assistance aux victimes - Recouvrements	1 072,1	(1) 981,4
c) Biens en déshérence dévolus à la Couronne	50,0	50,0
d) Amendes et frais	10 940,0	7 485,0
e) Services juridiques	5 315,0	5 365,0
f) Centre provincial de détention provisoire de Winnipeg - Recouvrements	483,6	481,2
g) Divers	1 171,5	1 107,2
	20 860,2	17 241,9
<b>Travail</b>		
a) Commission des accidents du travail - Recouvrements	6 108,8	5 108,8
b) Paiement de services	3 024,9	3 100,1
c) Divers	121,1	120,1
	9 254,8	8 329,0
<b>Urgences diverses</b>		
a) Divers	25,0	25,0

1. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour les dépenses affectées à l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 2000-2001. Le montant réel des dépenses affectées à l'assistance aux victimes en 2000-2001 déterminera le montant des fonds portés au débit de la Caisse d'assistance aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales – suite</b>		
<b>Sociétés de la Couronne et entités</b>		
a) Corporation manitobaine des loteries	220 000,0	219 000,0
b) Société des alcools	159 000,0	152 000,0
c) Organismes de service spécial		
Bureau du contentieux civil	500,0	500,0
Office des compagnies	2 500,0	1 250,0
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	2 000,0	2 000,0
Services de gestion foncière	500,0	500,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	1 600,0	700,0
Organisme chargé de la distribution du matériel	525,0	200,0
Bureau du commissaire aux incendies	300,0	-
Office d'enregistrement des titres et des instruments	4 500,0	2 800,0
Bureau de l'état civil	700,0	190,0
	392 125,0	379 140,0
<b>Vente de biens gouvernementaux</b>		
a) Vente par divers ministères	1 400,0	5 710,0
	617 640,7	605 537,2
<b>Total des recettes non fiscales</b>	<b>617 640,7</b>	<b>605 537,2</b>

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2000-2001 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 1999-2000 (milliers de \$)
<b>3. Gouvernement du Canada</b>		
<b>Péréquation</b>	<b>1 171 100,0</b>	970 000,0
<b>Transfert canadien en matière de santé et de Programmes sociaux (TCSPS)</b>	<b>539 900,0</b>	499 200,0
<b>Supplément fédéral en matière de santé (SFS)</b>	<b>92 200,0</b>	131 000,0
<b>Autres</b>		
a) Affaires autochtones et du Nord	<b>100,0</b>	62,5
b) Agriculture et Alimentation	<b>26,5</b>	24,5
c) Conservation	<b>16 099,4</b>	26 955,0
d) Culture, Patrimoine et Tourisme	<b>77,1</b>	293,4
e) Éducation et Formation professionnelle	<b>75 294,5</b>	62 729,8
f) Services à la famille et Logement	<b>3 152,3</b>	3 019,3
g) Finances	<b>2 200,0</b>	2 200,0
h) Santé	<b>5 505,7</b>	5 505,7
i) Voirie et Services gouvernementaux	<b>4 193,5</b>	2 216,5
j) Justice	<b>11 941,5</b>	12 839,3
k) Travail	<b>4 850,3</b>	4 013,5
l) Urgences diverses - Accord d'aide financière en cas de catastrophe	<b>-</b>	2 900,0
m) Promotion des langues officielles	<b>400,0</b>	100,0
	<b>123 840,8</b>	122 859,5
<b>Total des recettes venant du gouvernement du Canada</b>	<b>1 927 040,8</b>	1 723 059,5